



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS
DĖL TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2/2021 PATVIRTINIMO – CT/CA-043/2020/02LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, įsteigiantį Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą (Vertimo centrą), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019LT),

kadangi:

- (1) visi Vertimo centro biudžeto pakeitimai turi būti nurodyti taisomajame biudžete, kuris tvirtinamas pagal tą pačią procedūrą, kuri taikoma ir tvirtinant pirminį Vertimo centro biudžetą.
- (2) Valdyba taisomuosius biudžetus tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtais biudžetų projektais.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas taisomasis biudžetas Nr. 2/2021, pateiktas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo patvirtinimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2021 m. rugsėjo 18 d.

Valdybos vardu

(pasirašyta elektroniniu būdu)

Rytis Martikonis

Pirmininkas

Priedas Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021



TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 2/2021

CT/CA-043/2020/02LT

TURINYS

I. ĮŽANGA

A. BENDRA INFORMACIJA

B. PAJAMOS

C. IŠLAIDOS

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮŽANGA

A. BENDRA INFORMACIJA

Vertimo centras parengė šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2021, vadovaudamasis 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinio reglamento 34 straipsniu. Šio biudžeto tikslas – įtraukti iš klientų gautas patikslintas prognozes ir Centro atlikto visų išlaidų punktų įvertinimo rezultata.

Iki šiol 2021 m. atlikti perkėlimai yra įtraukti į biudžetą, kad būtų atspindėtas patikslintas išteklių paskirstymas. Perkėlimai įtraukti į taisomojo biudžeto Nr. 2/2021 III skirsnį „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

B. PAJAMOS

Gavus patikslintas 2021 m. klientų prognozes, pajamų suvestinėje padaryti toliau išvardinti pakeitimai.

- Atsižvelgus į patikslintas klientų prognozes, 1 antraštinės dalies („Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai“, įskaitant ES prekių ženklus) suma padidėja 2,7 mln. EUR. Kaip paprastai, tam tikrų klientų prognozuojamos sumos gerokai skiriasi.
- Centro didžiausias klientas – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) nurodė tokias pat prognozuojamas sumas už ES prekių ženklų vertimą (1006 punktas) – 11,1 mln. EUR (284 686 puslapiai). Už visas kitas EUIPO teikiamas vertimo paslaugas (1005 punktas) biudžetas šiek tiek padidėjo ir siekia 4,2 mln. EUR (1,1 proc.).
- Keletas klientų sumažino savo prognozuojamas sumas, todėl prognozuojamų pajamų suma iš viso sumažėjo 3,6 mln. EUR. Savo prognozes daugiau nei po 100 000 EUR sumažino 11 klientų: EMCDDA (Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras) – 43,6 proc. (-167 400 EUR), Eurojustas (Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra) – 15,7 proc. (-191 600 EUR), ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūra) – 62,9 proc. (-508 400 EUR), EACEA (Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga) – 24,1 proc. (-180 200 EUR), *Chafea* (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga) – 49,1 proc. (-329 900 EUR), REA (Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga) – 33,6 proc. (-406 800 EUR), ACER (Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra) – 44,9 proc. (-216 200 EUR), EBI (Europos bankininkystės institucija) – 14,2 proc. (-154 200 EUR), BPV (Bendra pertvarkymo valdyba) – 21,1 proc. (-315 900 EUR), EDI (Europos darbo institucija) – 36,4 proc. (-686 500 EUR) ir Europos Sąjungos Taryba – 51,7 proc. (-163 800 EUR).
- Keletas klientų padidino savo prognozuojamas sumas, todėl prognozuojama pajamų suma iš viso padidėjo 6,3 mln. EUR. Savo prognozes daugiau nei 100 000 EUR padidino šie septyni klientai: EMA (Europos vaistų agentūra) – 39,8 proc. (1,2 mln. EUR), Europolas (Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra) – 540,8 proc. (274 200 EUR), ENISA (Europos Sąjungos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra) – 602,8 proc. (428 000 EUR), ECDC (Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras) – 103,1 proc. (279 500 EUR), *Frontex* (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) – 23,8 proc. (598 900 EUR), EASO (Europos prieglobsčio paramos biuras) – 37,1 proc. (1 mln. EUR) ir EPPO (Europos prokuratūra) – 195,2 proc. (1,9 mln. EUR kaip naujas klientas).
- 3 antraštinės dalies („Institucijų bendradarbiavimas“) prognozė padidėjo 59 200 EUR dėl padidėjusių pajamų, skirtų administruoti ES tarpinstitucinių terminų duomenų bazę IATE (sąveikiosios Europos terminologijos duomenų bazę).

- Kitų (4 antraštinės dalies) prognozuojamų pajamų suma sumažėjo 83 250 EUR. Taip yra dėl didesnės prognozuojamos bankų palūkanų sumos (4000 punktas) ir didesnės prognozuojamo Liuksemburgo vyriausybės finansinio įnašo, sudarius naują pastato nuomos sutartį, sumos.
- Peržiūrėjus kliento prognozes, nėra poreikio perkelti lėšų iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo (5015 punktas). Tačiau punkto „Specialiųjų investicijų rezervas“ lėšų panaudojimas išliko toks pat, kaip ir taisomajame biudžete Nr. 1/2021, ir atitiko 32 skyriuje pateiktas programas „eCdt“ išlaidų prognozes.

Prognozuojama, kad 2021 m. pajamos iš viso sieks 53 mln. EUR ir bus gautos iš šių šaltinių:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	47 663 700
3. Tarpinstitucinis bendradarbiavimas (Europos institucijos)	689 100
4. Kitos pajamos	558 900
5. Iš praėjusių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	4 120 043
6. Gražintinos lėšos	p.m.

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbines paslaugas 2021 m. Lentelėje parodytos klientų pateiktos 2021 m. prognozės.

	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Palyginimas
Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių	284 686	284 686	0,0 %
Iš viso numatyta dokumentų puslapių	383 165	322 443	18,8 %
<i>Iš viso numatoma puslapių</i>	<i>667 851</i>	<i>607 129</i>	<i>10,0 %</i>
Iš viso numatyta terminų sąrašų	107 659	60 540	77,8 %
Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	47 663 700	45 002 300	5,9 %

C. IŠLAIDOS

Siekdamas parengti taisomąjį biudžetą Nr. 2/2021 ir atsižvelgdamas į patikslintas klientų prognozes, Centras iš naujo išanalizavo savo išlaidas. Iš analizės rezultatų matyti, kad 1–3 antraštinėse dalyse suma padidėjo 1,2 proc., 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) suma sumažėjo 1,8 proc., 2 antraštinėje dalyje („Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“) padidėjo 2,2 proc., o 3 antraštinėje dalyje („Veiklos išlaidos“) padidėjo 8,2 proc. Išlaidų suvestinėje padaryti toliau išvardinti pakeitimai.

- 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) biudžetas sumažėjo 0,5 mln. EUR: taip iš esmės atsitiko dėl 11 skyriaus („Dirbantys darbuotojai“) biudžeto, kuris buvo sumažintas 421 200 EUR. Pokyčius daugiausia lėmė sumažėjęs dirbančių darbuotojų skaičius ir didesnis indeksavimas (nuo 0,8 proc. iki 1,0 proc.). Apskritai, dirbantiems darbuotojams skirtas biudžetas (110 straipsnis) sumažėjo 2,2 proc.

- 1115 punkto („Sutartininkai“) suma sumažinta 100 500 EUR (t. y. 6,2 proc.) dėl mažesnio visą darbo laiką dirbančių sutartininkų skaičiaus, visų II lygmens funkcinių grupių paaugštinimu į III lygmens funkcines grupes ir didesniu indeksavimu nuo 0,8 proc. iki 1 proc.
- 1120 punkto („Darbuotojų profesinis mokymas“) suma sumažinta 18 500 EUR (t. y. 10,4 proc.) dėl esamos su COVID-19 susijusios padėties.
- 1134 punkto („Įmokos į Bendrijos pensijų sistemą“) suma padidinta 139 100 EUR (t. y. 4,2 proc.), pakoregavus įmokų į pensijų sistemą procentinę dalį (nuo 9,7 proc. iki 10,10 proc.).
- 1175 punkto („Agentūrų darbuotojai“) suma sumažinta 120 700 EUR (t. y. 44,8 proc.) dėl mažesnio dirbančių agentūrų darbuotojų skaičiaus.
- 118 straipsnio („Įvairios personalo įdarbinimo ir perkėlimo išlaidos“) suma padidinta 130 400 EUR (t. y. 80,4 proc.) dėl naujai įdarbintų asmenų.
- 13 skyriaus („Komandiruotės ir tarnybinės kelionės“) suma sumažinta 61 800 EUR (t. y. 62,7 proc.) dėl esamos su COVID-19 susijusios padėties.
- Biudžeto 20 skyriaus („Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) suma sumažinta 112 500 EUR (t. y. 3,7 proc.) dėl prognozuojamų išlaidų, susijusių su biuro reorganizavimu ir įrengimu atsižvelgiant į naują nuomos sutartį.
- 21 skyriaus („Duomenų tvarkymas“) biudžetas padidintas 50 000 EUR (t. y. 1,1 proc.) dėl papildomų serverių ir mašininio vertimo įsigijimo įgyvendinant EPPO projektą.
- 3000 punkto („Išorės vertimo raštu paslaugos“) suma padidinta 840 000 EUR (t. y. 8,3 proc.) dėl pakoreguotų klientų prognozių ir optimaliau panaudojus vidaus išteklius.
- 10003 punkto („Rezervas kainų stabilumui palaikyti“) suma padidinta 2 053 150 EUR. Taip yra dėl pakoreguotų klientų prognozių ir Centro išlaidų peržiūros. Rezervas kainų stabilumui palaikyti sudaro 8 007 996 EUR.
- Į taisyminį biudžetą Nr. 2/2021 įtraukti šių metų biudžeto perkėlimai tarp punktų.

2021 M. BIUDŽETAS. PERKĖLIMAI PO PRADINIO 2021 M. BIUDŽETO PATVIRTINIMO

Kredito operacija	Data	Iš punkto	Į punktą	EUR
2598	2021 02 25	2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“	2010, „Draudimas“	2 400
2600	2021 05 17	2100, „Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra“	2040, „Patalpų įrengimas“	66 300
2021 M. BIUDŽETAS. PERKĖLIMAI PATVIRTINUS TAISOMĄJĮ BIUDŽETĄ NR. 1/2021				
2605	2021 06 25	1100, „Bazinis darbo užmokestis“	1141, „Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos“	30 000
2607	2021 07 27	1100, „Bazinis darbo užmokestis“	1184, „Laikinieji dienpinigiai“	20 000
2610	2021 07 29	2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“	2000, „Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“	35 200

Padaryti toliau nurodyti 1 priede pateikto etatų plano pakeitimai.

- AST 9 oficiali pareigybė pakeista į AD 9 oficialią pareigybę siekiant įgyvendinti paskyrimą pagal 45a straipsnį (sertifikavimo procedūra). Paskyrimas į AD funkcinės grupės pareigybę negali daryti poveikio pareigūno paskyrimo metu turimai kategorijai ir pakopai; todėl šis pakeitimas nedaro jokie poveikio biudžetui. Šis pakeitimas atliekamas laikantis Vertimo centrui taikomo Finansinio reglamento 38 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, pagal kuriuos Valdyba tam tikromis sąlygomis (kasmet atliekama lyginamoji analizė) gali pakeisti etatų planą ne daugiau kaip 10 proc. leistinių pareigybių.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	47 663 700	2 661 400	45 002 300
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	689 100	59 200	629 900
4	KITOS PAJAMOS	558 900	-83 250	642 150
5	PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	4 120 043	0	4 120 043
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	4 052 543	0	4 052 543
	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	p.m. 67 500	0 0	p.m. 67 500
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.
	IŠ VISO	53 031 743	2 637 350	50 394 393
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	27 078 900	-492 600	27 571 500
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 534 100	183 400	8 350 700
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	11 851 600	893 400	10 958 200
10	REZERVAI	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	IŠ VISO	53 031 743	2 637 350	50 394 393

III. 2021 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
PAJAMOS					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	198 200	4 900	193 300	2 218 psl.
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	98 100	35 700	62 400	1 109 psl.
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	216 700	-167 400	384 100	6 432 psl.
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	4 157 000	1 183 100	2 973 900	Dokumentai: 43 886 psl.; terminų sąrašai: 2 785 terminai
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	660 800	13 700	647 100	7 454 psl.
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	4 240 700	45 800	4 194 900	Dokumentai: 41 653 psl.; terminų sąrašai: 79 495 terminai; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų
1006	EUIPO prekių ženklai	11 116 400	0	11 116 400	284 686 psl.
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	38 700	0	38 700	445 psl.
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)	324 900	274 200	50 700	3 125 psl.
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Eurofound)	531 600	45 500	486 100	6 050 psl.
100	100 straipsnis	21 583 100	1 435 500	20 147 600	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	110 900	0	110 900	Dokumentai: 1 116 psl.; terminų sąrašai: 184 terminai
1012	Europos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	1 260 300	-39 100	1 299 400	13 855 psl.
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	3 300	3 300	p.m.	17 psl.
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	225 700	0	225 700	2 302 psl.
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	1 032 000	-191 600	1 223 600	11 133 psl.
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	77 700	6 400	71 300	885 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1018	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	32 300	0	32 300	371 psl.
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (EGA)	300 000	-508 400	808 400	3 449 psl.
101	101 straipsnis	3 042 200	-729 400	3 771 600	
1020	Europos Sąjungos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	499 000	428 000	71 000	5 691 psl.
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	550 700	279 500	271 200	6 122 psl.
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (<i>Frontex</i>)	3 110 200	598 900	2 511 300	31 488 psl.
1023	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	567 200	-180 200	747 400	5 616 psl.
1024	Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)	12 500	-3 400	15 900	144 psl.
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	81 900	63 200	18 700	872 psl.
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (<i>Chafea</i>)	342 400	-329 900	672 300	3 312 psl.
1027	Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra (EUSPA)	26 200	4 100	22 100	301 psl.
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	5 500	800	4 700	65 psl.
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 809 800	0	1 809 800	19 644 psl.
102	102 straipsnis	7 005 400	861 000	6 144 400	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	304 100	99 600	204 500	Dokumentai: 3 454 psl.; terminų sąrašai: 144 terminai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (F4E)	54 500	0	54 500	627 psl.
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	0	p.m.	
1033	Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)	23 400	-48 600	72 000	253 psl.
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	8 100	-46 600	54 700	92 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA)	40 500	25 900	14 600	456 psl.
1036	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	802 200	-406 800	1 209 000	8 536 psl.
1037	Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (B) „Švarus dangus 2“)	3 900	-300	4 200	30 puslapių
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	48 900	-16 800	65 700	557 psl.
1039	Bendra įmonė SESAR (SBI)	19 000	-900	19 900	216 psl.
103	103 straipsnis	1 304 600	-394 500	1 699 100	
1042	2 naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (2 NVI BI)	5 400	400	5 000	Dokumentai: 60 psl.; terminų sąrašai: 24 terminai
1043	2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BI)	6 500	4 300	2 200	46 psl.
1045	Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	3 805 400	1 029 500	2 775 900	41 865 psl.
1046	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	265 300	-216 200	481 500	Dokumentai: 2 657 psl.; terminų sąrašai: 16 100
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	492 800	-93 900	586 700	5 717 psl.
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	932 000	-154 200	1 086 200	10 607 psl.
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	144 800	22 100	122 700	1 648 psl.
104	104 straipsnis	5 652 200	592 000	5 060 200	
1050	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (EERRI biuras)	113 200	0	113 200	1 448 psl.
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	822 700	89 100	733 600	9 608 psl.
1052	Bendroji įmonė „Elektroniniai komponentai ir sistemos siekiant Europos lyderystės“ (B) ECSEL)	6 300	1 600	4 700	72 puslapiai

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	1 181 900	-315 900	1 497 800	9 430 psl.
1055	Europos mokyklos	62 900	0	62 900	716 psl.
1056	Biologinės pramonės sektorių bendroji įmonė (BPS BI)	100	100	p.m.	1 psl.
1057	Bendroji įmonė „Shift2Rail“ (BĮ S2R)	8 400	8 400	p.m.	97 psl.
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	100	100	p.m.	1 psl.
1059	Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (EuroHPC)	500	0	500	6 psl.
105	105 straipsnis	2 196 100	-216 600	2 412 700	
1060	Europos darbo institucija (EDI)	1 200 000	-686 500	1 886 500	13 578 psl.
106	106 straipsnis	1 200 000	-686 500	1 886 500	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	2 824 200	1 867 600	956 600	Dokumentai: 19 200 psl.; specialioji vertimo raštu pagal individualų užsakymą paslauga
109	109 straipsnis	2 824 200	1 867 600	956 600	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	44 807 800	2 729 100	42 078 700	
1100	Europos Komisija	1 146 900	-43 200	1 190 100	Dokumentai: 13 918 psl. Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo, vartotojų reikalų ir Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato ir Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato dokumentų apimtį.
1101	Europos Parlamentas	28 200	28 200	p.m.	249 psl.
1102	Europos Sąjungos Taryba	153 000	-163 800	316 800	1 950 psl.
1103	Europos Audito Rūmai	34 600	21 300	13 300	394 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1104	Europos regionų komitetas	p.m.	0	p.m.	
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	0	p.m.	
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	1 900	1 900	p.m.	22 psl.
1107	Europos Centrinis Bankas	58 800	0	58 800	580 psl.
1108	Europos ombudsmenas	189 900	87 900	102 000	2 185 psl.
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 242 600	0	1 242 600	14 142 psl.
110	110 straipsnis	2 855 900	-67 700	2 923 600	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	2 855 900	-67 700	2 923 600	
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	47 663 700	2 661 400	45 002 300	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
2000	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	
200	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
20	KOMISIJS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISIJS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	0	p.m.	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	689 100	59 200	629 900	[šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
300	Institucijų bendradarbiavimas	689 100	59 200	629 900	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	689 100	59 200	629 900	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	689 100	59 200	629 900	
4000	Banko palūkanos	p.m.	-10 000	10 000	
400	Banko palūkanos	p.m.	-10 000	10 000	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios grąžinamos lėšos	388 900	0	388 900	
401	Įvairios grąžinamos lėšos	388 900	0	388 900	I šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo Vyriausybės subsidija	170 000	-73 250	243 250	Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	170 000	-73 250	243 250	
40	KITOS PAJAMOS	558 900	-83 250	642 150	
4	KITOS PAJAMOS	558 900	-83 250	642 150	
5000	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	4 052 543	0	4 052 543	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	4 052 543	0	4 052 543	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	67 500	0	67 500	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	p.m.	0	p.m.	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	67 500	0	67 500	
50	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	4 120 043	0	4 120 043	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	4 120 043	0	4 120 043	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
600	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
	Iš viso pajamų	53 031 743	2 637 350	50 394 393	
	IŠLAIDOS				
1100	Baziniai atlyginimai	15 771 800	-315 500	16 087 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 379 500	-149 600	1 529 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 560 100	24 600	2 535 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.
1103	Sekretorių išmokos	11 700	-1 900	13 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
110	Dirbantys darbuotojai	19 723 100	-442 400	20 165 500	
1113	Stażuotojai	6 000	-30 900	36 900	Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	1 519 000	-100 500	1 619 500	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stažuotojai	1 525 000	-131 400	1 656 400	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	158 700	-18 500	177 200	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	158 700	-18 500	177 200	
1130	Sveikatos draudimas	543 800	5 200	538 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	60 900	-18 700	79 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.
1132	Nedarbo draudimas	136 200	1 900	134 300	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniams darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas	p.m.	0	p.m.	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 445 500	139 100	3 306 400	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 186 400	127 500	4 058 900	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 400	0	1 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	272 600	33 900	238 700	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniams darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	Įvairios išmokos ir pašalpos	274 000	33 900	240 100	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
115	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1175	Agentūrų darbuotojai	148 500	-120 700	269 200	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	148 500	-120 700	269 200	
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	58 800	20 000	38 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	11 600	0	11 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	90 500	52 200	38 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	30 800	10 400	20 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	100 900	47 800	53 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas dienpinių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
118	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	292 600	130 400	162 200	
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 500	0	1 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 500	0	1 500	
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI	26 309 800	-421 200	26 731 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	25 500	-46 600	72 100	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruočių ir tarnybinių kelionių	25 500	-46 600	72 100	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	11 200	-15 200	26 400	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočių dienpinigiams mokėti.
131	Su mokymu susijusios komandiruočių ir tarnybinių kelionių	11 200	-15 200	26 400	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS	36 700	-61 800	98 500	
1400	Restoranai ir valgyklos	2 900	0	2 900	Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų naudojimo išlaidoms, ypač patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir kitų paslaugų išlaidoms padengti.
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	2 900	0	2 900	
1410	Medicinos tarnyba	52 000	0	52 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	52 000	0	52 000	
1420	Kitos išlaidos	589 500	5 500	584 000	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidas, susijusias su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	0	14 000	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
142	Kitos išlaidos	603 500	5 500	598 000	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA	658 400	5 500	652 900	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones.	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILUMAS	p.m.	0	p.m.	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
160	Pašalpos	p.m.	0	p.m.	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	70 000	-15 100	85 100	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
163	Ankstyvosios vaikystės centras	70 000	-15 100	85 100	
1640	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 500	0	1 500	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 500	0	1 500	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS	71 500	-15 100	86 600	
1700	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	
17	PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS	2 500	0	2 500	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIJOS	p.m.	0	p.m.	
1	DARBUOTOJAI	27 078 900	-492 600	27 571 500	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 278 400	35 200	2 243 200	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 278 400	35 200	2 243 200	
2010	Draudimas	16 100	2 600	13 500	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	16 100	2 600	13 500	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	278 500	34 900	243 600	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	278 500	34 900	243 600	
2030	Valymas ir priežiūra	309 700	51 000	258 700	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	309 700	51 000	258 700	
2040	Patalpų įrengimas	107 300	25 000	82 300	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	107 300	25 000	82 300	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	184 800	-36 200	221 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	184 800	-36 200	221 000	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
209	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	3 174 800	112 500	3 062 300	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	2 541 200	50 000	2 491 200	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programavimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos.
210	Informacinės technologijos	2 541 200	50 000	2 491 200	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	2 042 200	0	2 042 200	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	2 042 200	0	2 042 200	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS	4 583 400	50 000	4 533 400	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
2204	Biuro įranga	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 000	0	5 000	
2210	Nauji pirkiniai	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	10 000	0	10 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	7 700	0	7 700	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	2 000	1 300	700	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	9 700	1 300	8 400	
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	22 000	-2 000	24 000	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	15 000	0	15 000	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	37 000	-2 000	39 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	61 700	-700	62 400	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	16 000	0	16 000	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	16 000	0	16 000	
2320	Banko mokesčiai	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro patirtims valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
232	Finansinės išlaidos	2 500	0	2 500	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas preliminarioms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
234	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	
2350	Kitos draudimo išlaidos	10 600	0	10 600	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	3 000	500	2 500	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	33 000	8 000	25 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	3 100	0	3 100	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	49 700	8 500	41 200	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	11 000	1 000	10 000	
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	11 000	1 000	10 000	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	145 400	13 700	131 700	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
2394	Informacijos sklaida	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	12 000	0	12 000	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	177 400	13 700	163 700	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	276 600	23 200	253 400	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	19 600	400	19 200	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	19 600	400	19 200	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	238 500	0	238 500	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.
241	Telekomunikacijos	238 500	0	238 500	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	258 100	400	257 700	
2500	Posėdžiai	2 000	-2 000	4 000	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	2 000	-2 000	4 000	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	0	20 000	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	22 000	-2 000	24 000	
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
260	Posėdžių išlaidos	20 000	0	20 000	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	
2650	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	
26	VALDYBA	57 500	0	57 500	
2700	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	0	100 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
270	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	0	100 000	
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	100 000	0	100 000	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 534 100	183 400	8 350 700	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	11 000 000	840 000	10 160 000	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	45 000	-15 000	60 000	Šis asignavimas skirtas su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidoms padengti.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	11 045 000	825 000	10 220 000	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	11 045 000	825 000	10 220 000	
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	739 100	68 400	670 700	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	739 100	68 400	670 700	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	739 100	68 400	670 700	
3200	Su programa „eCdT“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruočių programos „eCdT“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.
3201	Kitos su programa „eCdT“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdT“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdT“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	67 500	0	67 500	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdT“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
320	Programos „eCdT“ išlaidos	67 500	0	67 500	
32	PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS	67 500	0	67 500	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdT“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	11 851 600	893 400	10 958 200	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	5 567 143	2 053 150	3 513 993	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2021 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 8 007 996 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	0	p.m.	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	p.m.	0	p.m.	2021 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 79 678 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
10008	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	p.m.	0	p.m.	Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.
1000	Laikinieji asignavimai	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	5 567 143	2 053 150	3 513 993	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma 2021 m. biudžete	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2021	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2021	Pastabos
10	REZERVAI	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
	Iš viso išlaidų	53 031 743	2 637 350	50 394 393	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir lygis	2019 m.		2020 m.		2021 m.	
	Užimtos 2019 12 31		Patvirtintos 2020 m. ES biudžete		Centro prašymas rengiant antrą pataisytą 2021 m. ES biudžetą	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	6	15
AD 8	6	16	0	21	0	23
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	3
AD 5	1	12	0	0	0	0
IŠ VISO AD	41	86	45	90	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	2	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	8
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	11
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	7	44	6	50	5	48
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	1	0	1	0	1
AST / SC 2	0	1	0	1	0	1
AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST / SC	0	2	0	2	0	2
IŠ VISO	48	132	51	142	51	142
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	180	193	193	193	193	193

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2019 m. (faktiškai užimtos)	2020	2021
IV PG	9.4	14.0	14.0
III PG	5.7	14.0	14.0
II PG	6.9	0.0	0.0
I PG	0.0	0.0	0.0
Iš viso sutartininkų	22	28	28